



Institut d'Estudis Catalans

*Programa «CiT (Terminologia de ciències i tecnologia)»
Secció de Ciències i Tecnologia*

**Guia d'utilització de les opcions de cerca
d'Aprenentatge i llenguatge en l'educació infantil II**

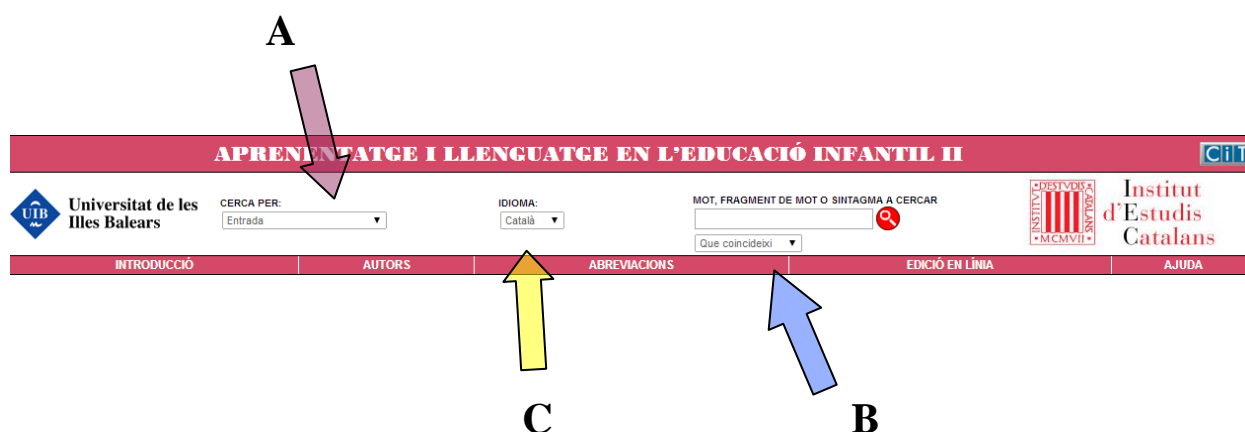
BARCELONA
2014

ÍNDIX

1	EXPLICACIÓ DE LES OPCIONS DE CERCA	3
1.1	CERCA PER ENTRADA	3
1.2	CERCA PER EQUIVALENTS	4
1.3	CERCA PER SINÒNIMS	4
2	EXEMPLES DE TIPUS DE CERCA.....	5
2.1	CERCA PER ENTRADA	5
2.2	CERCA PER EQUIVALENTS	7
2.3	CERCA PER SINÒNIMS	8

En aquesta guia pretenem explicar, d'una manera clara i entenedora, com fer servir les opcions de cerca (vegeu la imatge inferior) que permeten consultar la terminologia d'*Aprenentatge i llenguatge en l'educació infantil II*.

A la part superior de la pantalla podem veure el motor de cerca de què disposa l'edició en línia de la terminologia d'*Aprenentatge i llenguatge en l'educació infantil II*.



1 EXPLICACIÓ DE LES OPCIONS DE CERCA

Podem fer la cerca per **entrada** si volem cercar un terme, però també podem fer la cerca per **equivalent** o per **sinònims**.

1.1 Cerca per entrada

Aquesta cerca (marcada amb una **A** en la imatge superior) us ajuda a trobar els termes a partir de la forma exacta, o a partir d'una seqüència de lletres, utilitzant les opcions (marcades amb una **B** en la imatge superior):

- «Que coincideixi amb»: cerca el terme exacte que s'escriu.
- «Que comenci per»: cerca els termes que comencin per la cadena de text escrita.
- «Que contingui»: cerca els termes que continguin la cadena de text escrita.
- «Que acabi per»: cerca els termes que acabin per la cadena de text escrita.

La cerca «Que coincideixi amb» apareixerà seleccionada per defecte; tot i això, podeu canviar aquesta opció en qualsevol moment.

No es pot fer una cerca amb el camp *Mot, fragment de mot o sintagma a cercar* buit ni tampoc una cerca que combini els quatre paràmetres anteriors.

En aquest tipus de cerca no es tenen en compte ni els accents ni les majúscules.

1.2 Cerca per equivalents

Aquesta opció de cerca (marcada amb una **C** en la imatge superior) us permet cercar tant els termes catalans com les equivalències respectives en espanyol i anglès.

El camp *Idioma* és un menú desplegable en el qual apareix el *català* com a llengua per defecte; tot i això, podeu seleccionar un altre idioma del menú si voleu fer una cerca a partir d'un terme que no sigui català.

1.3 Cerca per sinònims

Aquesta opció de cerca ens permet buscar entrades a partir dels sinònims. Com en els altres tipus de cerca, podem buscar una cadena de text exacta o podem utilitzar les opcions següents:

- «Que coincideixi amb»: cerca el terme exacte que s'escriu.
- «Que comenci per»: cerca els termes que comencin per la cadena de text escrita.
- «Que contingui»: cerca els termes que continguin la cadena de text escrita.
- «Que acabi per»: cerca els termes que acabin per la cadena de text escrita.

La cerca «Que coincideixi amb» apareixerà seleccionada per defecte; tot i això, podeu canviar aquesta opció en qualsevol moment.

No es pot fer una cerca amb el camp *Mot, fragment de mot o sintagma a cercar* buit ni tampoc una cerca que combini els quatre paràmetres anteriors.

2 EXEMPLES DE TIPUS DE CERCA

2.1 Cerca per entrada

— *Que comenci per*

- Cercar entrades que comencin per una lletra: amb aquest tipus de cerca podeu consultar tots els termes de la terminologia que comencin per una lletra determinada, com ara per la lletra *t*.



The screenshot shows a search interface for the database 'APRENENTATGE I LLENGUATGE EN L'EDUCACIÓ INFANTIL II'. The search criteria are: 'CERCA PER: Entrada', 'IDIOMA: Català', and 'MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: t'. The search results for 'temporització' are displayed in a table with columns for 'INTRODUCCIÓ', 'AUTORS', 'ABREVIACIONS', 'EDICIÓ EN LÍNIA', and 'AJUDA'. The results include terms like 'temporització f.', 'en scheduling subst.', 'es temporalización f.', 'text m.', 'Sin.: discurs m.', 'en discourse subst.', 'es discurso m.', 'text escrit m.', 'en written text subst.', 'es texto escrito m.', 'text oral m.', and 'en oral text subst. es texto oral m.'

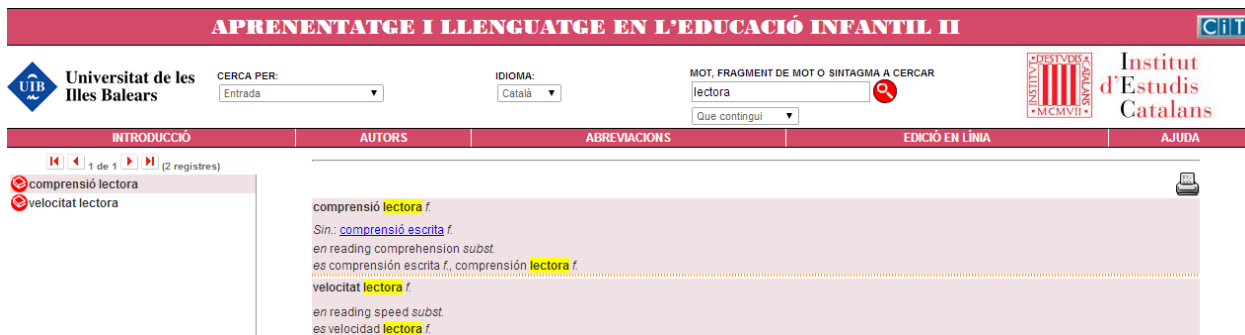
- Cercar entrades de més d'un mot: amb aquest tipus de cerca podeu consultar les entrades formades per un mot i un sintagma qualsevol (preposicional, adjectival, etc.). Busquem les entrades que comencin per *escriptura*.



The screenshot shows a search interface for the database 'APRENENTATGE I LLENGUATGE EN L'EDUCACIÓ INFANTIL II'. The search criteria are: 'CERCA PER: Entrada', 'IDIOMA: Català', and 'MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: escriptura'. The search results for 'escriptura' are displayed in a table with columns for 'INTRODUCCIÓ', 'AUTORS', 'ABREVIACIONS', 'EDICIÓ EN LÍNIA', and 'AJUDA'. The results include terms like 'escriptura f.', 'en writing subst.', 'es escritura f.', 'escriptura alfabètica f.', 'en alphabetic writing subst.', 'es escritura alfabètica f.', 'escriptura autònoma f.', 'en autonomous writing subst.', 'es escritura autònoma f.', 'escriptura logogràfica f.', 'en logographic writing subst.', 'es escritura logogràfica f.', 'escriptura sil·làbica f.', 'en syllabic writing subst.', 'es escritura sil·làbica f.', 'escriptura sil·labicoalfabètica f.', and 'en mixed syllabic and alphabetic writing system subst., syllabic-alphabetic writing subst. es escritura sil·làbico-alfabètica f.'

— Que contingui

- Cercar entrades que continguin un terme: amb aquest tipus de cerca podeu consultar les entrades que continguin un terme específic. Busquem les entrades que continguin *lectora*.



The screenshot shows the CiTi search interface. At the top, it says 'APRENENTATGE I LLENGUATGE EN L'EDUCACIÓ INFANTIL II'. The search criteria are: 'CERCA PER:' Entrada, 'IDIOMA:' Català, and 'MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR' lectora. The search type is 'Que contingui'. The results show 'comprensió lectora f.' and 'velocitat lectora f.' with their respective grammatical and etymological information.

— Que acabi per

- Cercar entrades que acabin per una seqüència gràfica concreta (com ara un sufix): amb aquest tipus de cerca obteniu com a resultats els termes que acaben per una determinada seqüència gràfica. Busquem, per exemple, les entrades que acabin amb el sufix *-ció*.



The screenshot shows the CiTi search interface. At the top, it says 'APRENENTATGE I LLENGUATGE EN L'EDUCACIÓ INFANTIL II'. The search criteria are: 'CERCA PER:' Entrada, 'IDIOMA:' Català, and 'MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR' ció. The search type is 'Que acabi per'. The results show various terms ending in '-ció', such as 'associació f.', 'dificultat de pronunciació f.', 'globalització f.', 'observació f.', 'oració f.', and 'temporització f.', with their respective grammatical and etymological information.

2.2 Cerca per equivalents

Aquesta cerca permet consultar els termes tant en català com en espanyol i anglès.

— *Que comenci per*

- Cercar totes les equivalències en espanyol que comencin per un mot o una seqüència gràfica, per exemple, *evaluación*.



The screenshot shows the search interface for 'evaluación' in Spanish. The search criteria are: 'CERCA PER: Entrada', 'IDIOMA: Castellà', and 'MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: evaluación'. The results list various terms like 'avaluació final', 'avaluació formativa', and 'avaluació inicial' with their corresponding Catalan and Spanish forms.

— *Que contingui*

- Cercar les equivalències en anglès que continguin un terme: consultem les equivalències que continguin un terme específic, per exemple, *writing*.



The screenshot shows the search interface for 'writing' in English. The search criteria are: 'CERCA PER: Entrada', 'IDIOMA: Anglès', and 'MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: writing'. The results list various terms like 'escriptura', 'escriptura alfabètica', and 'escriptura autònoma' with their corresponding Catalan and English forms.

2.3 Cerca per sinònims

— *Que comenci per*

- Cercar sinònims que comencin per un mot concret: podeu consultar tots els sinònims que comencin per una paraula o sintagma determinats, per exemple, *mètode*.



The screenshot shows the search interface for 'mètode'. The search bar contains 'mètode' and the filter 'Que comenci per' is selected. The results are displayed in a table with columns: INTRODUCCIÓ, AUTORS, ABREVIACIONS, EDICIÓ EN LÍNIA, and AJUDA. The results list 'mètode analític m.' and 'mètode global m.' with their respective synonyms and definitions.

— *Que contingui*

- Cercar els sinònims que continguin una determinada seqüència gràfica: consultem els sinònims que contenen, per exemple, la paraula *escrita*.



The screenshot shows the search interface for 'escrita'. The search bar contains 'escrita' and the filter 'Que contingui' is selected. The results are displayed in a table with columns: INTRODUCCIÓ, AUTORS, ABREVIACIONS, EDICIÓ EN LÍNIA, and AJUDA. The results list 'comprensió lectora f.' with its synonym 'comprensió escrita f.' and definition.